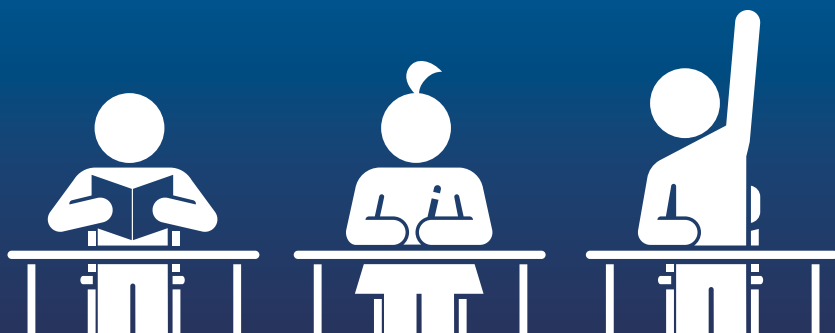




ЛАСКАВО ПРОСИМО ДО КВЕБЕКУ Й ДО ДЕРЖАВНОЇ ФРАНКОМОВНОЇ ШКОЛИ!

У Квебеку 80 % населення є франкомовними, а офіційною мовою є французька. Таким чином, ваші діти повинні відвідувати франкомовну школу до отримання середньої освіти.

Відвідування школи є безкоштовним і обов'язковим для всіх дітей віком від 6 до 16 років, які проживають у Квебеку¹. Навчальний рік починається в кінці серпня або на початку вересня й зазвичай закінчується до кінця червня. Учні відвідують школу щонайменше 180 днів на рік.

Освітня система підпорядкована Міністерству освіти. Управління школами й організацією освітніх послуг у закладах дошкільної, початкової та середньої освіти покладено на центри шкільних послуг (centres de services scolaires). У Квебеку функціонують 72 освітні організації.

1. Інформація, наведена в листі, носить загальний характер. Деякі рекомендації стосовно доступу до безкоштовних освітніх послуг відрізняються в залежності від імміграційного статусу.

РІВНІ ШКІЛЬНОЇ ОСВІТИ

Дошкільна освіта

L'éducation préscolaire

(до 6 років)

Дошкільна освіта в дитячому садку (maternelle) пропонується на базі повного робочого дня (4 години 15 хвилин на день, з понеділка до п'ятниці) для дітей, яким на 30 вересня поточного навчального року виповнилося 4 й 5 років. 4-річним дітям дитячий садок пропонується лише в деяких школах, а 5-річним — у всіх школах.

Відвідування дитячого садка дозволяє дітям, які не володіють французькою, почати вивчати цю мову й краще підготуватися до початкової школи. Програма циклу дошкільної освіти сприяє цілісному розвитку всіх дітей і використовує профілактичні заходи для задоволення їхніх потреб. В основі навчання лежить гра.

Початкова освіта

Le primaire

(від 6 до 12 років)

Дошкільна освіта пропонується 5 годин на день із понеділка до п'ятниці для учнів, яким на 30 вересня поточного навчального року виповнилося 6 років. Навчання в початковій школі триває шість років.

Середня освіта

Le secondaire

(від 12 до 18 років)

Середня освіта пропонується 5 годин на день із понеділка до п'ятниці для учнів віком від 12 до 18 років. Навчання в середній школі триває п'ять років. Предмети, які викладаються протягом перших двох років, приблизно однакові для всіх учнів. Після цих двох років учням пропонуються, відповідно до сфери їх інтересів і здібностей, різні курси.



ЗАРАХУВАННЯ ДО ШКОЛИ

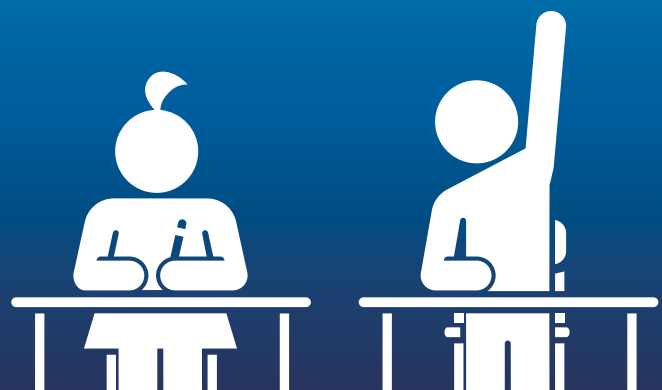
Щоб зарахувати дитину до школи, треба звернутися до центру шкільних послуг (CSS), відповідального за школи в тому районі чи місті, де ви живете. CSS повідомить вас про потрібні кроки й процес приймання, а також надасть контактні дані для реєстрації вашої дитини та початку її навчання в новій школі. Щоб дізнатися назву центру шкільних послуг у вашому регіоні, можна здійснити пошук на вебсайті Міністерства освіти [Ministère de l'Éducation](#), натиснувши на піктограму Trouver une école (*Знайти школу*) під заголовком Accès rapide (*Швидкий доступ*). Також можна зателефонувати до служби загальної інформації Міністерства освіти на безплатний номер 1 866 747-6626.

Під час реєстрації вас попросять надати певні документи. Зокрема, необхідно надати оригінали або завірени копії таких документів:

- Два документи з підтвердженням адреси проживання (наприклад, рахунок за електроенергію, телефонний рахунок, лист уряду, договір оренди тощо).
- Якщо ви проживаєте в людей або членів вашої сім'ї та не маєте підтвердження адреси, особа, яка приймає вас, повинна заповнити формуляр і пред'явити два документи із зазначенням адреси проживання.
- Свідоцтва про народження дітей (перекладені французькою або англійською мовою).
- Чинні імміграційні документи, якщо вони є.

Наявність наступних документів сприятиме реєстрації:

- Дійсний паспорт.
- Документ, що підтверджує навчання дітей у школі (наприклад, довідка зі школи (*bulletin scolaire*)).
- Медична книжка.
- Висновки обстежень фахівцями, наприклад психологом або логопедом.



ПОСЛУГИ, ЯКІ ДОПОМАГАЮТЬ ВАШІЙ ДИТИНІ ДОСЯГТИ УСПІХУ В НАВЧАННІ Й ПОЛЕГШУЮТЬ ЇЇ ІНТЕГРАЦІЮ В СУСПІЛЬСТВО

Коли ваша дитина прийде до школи або до адміністративного центру в центрі шкільних послуг, її знання французької мови буде оцінено. Дитина також може пройти оцінювання з математики й узяти участь у співбесіді. У вас можуть запитати інформацію, яка допоможе адміністрації школи краще зрозуміти особливості освіти вашої дитини й визначити, яких послуг вона потребує.

Оцінювання, серед іншого, визначить, чи потрібні вашій дитині **допомога в адаптації і підтримка у вивченні французької мови**, щоб дотримуватися інструкцій цією мовою та успішно вивчати всі предмети програми. Ваша дитина може отримати ці послуги у звичайному класі або в приймальному класі, що спеціалізується на інтеграції

новоприбулих учнів, доки вони не зможуть нормально вивчати всі предмети, що викладаються французькою мовою.

Додаткові освітні послуги пропонуються в школах для успішного освоєння учбової програми й супроводження навчання. Такі послуги можуть надавати, наприклад, корекційні вчителі, логопеди, психопедагоги чи психологи.

Доступні також **інші послуги**: шкільний транспорт за певних умов, послуги догляду або спостереження в обідній час (дошкільна й початкова освіта), послуги харчування чи їдальні тощо. Однак ці послуги не є безплатні. У школі вашої дитини вам розкажуть, які послуги пропонуються.

ПОСЛУГИ, ДОСТУПНІ ДЛЯ БАТЬКІВ

Загальна освіта дорослих (*La formation générale des adultes*) передбачає програми, які можуть відповідати потребам і очікуванням людей, яким на 30 червня поточного року виповнилося 16 і більше років. Таке навчання пропонують центри шкільних послуг.

Послуги навчання іммігрантів французької мови пропонуються в центрах освіти для дорослих. Вони дозволять вам розвинути базові навички усної та письмової

французької мови. Такі послуги сприятимуть вашій інтеграції в суспільство Квебеку й водночас підготують до подальшого навчання або ринку праці.

Нарешті, у кожному із центрів шкільних послуг надаються послуги приймання, спрямування, консультування й супроводження. Ці послуги допоможуть вам визначити навчальний проект, який відповідає вашим особистим і професійним цілям.